

CANADA
Province de Québec
District : Montréal
Localité : Montréal
N° de dossier : 500-05-000648-135

COUR SUPÉRIEURE
(Chambre action collective)

CAMILO BARATTO

Partie demanderesse

c.

MERCK CANADA INC.
-et-
MERCK FROSST CANADA & CO

Parties défenderesses

1^{ER} PROTOCOLE DE L'INSTANCE (en matière civile)
PAGE DE PRÉSENTATION
Cour supérieure du Québec, division de Montréal
(en date du 16 novembre 2020)

1. Vous devez **obligatoirement remplir** cette page lors du dépôt au dossier de la cour du **1^{er} protocole** de l'instance.
(Ne pas remplir cette page de présentation si vous déposez une proposition de protocole de l'instance ou un protocole de l'instance modifié.)
 2. Veuillez placer cette page devant le protocole de l'instance (avant la page 1) et les brocher ensemble, le cas échéant.
-

Pour chaque question, vous devez cocher une réponse, soit OUI ou NON.
L'absence de choix sera réputée être une réponse OUI.

| | |
|---|--|
| Les parties demandent une suspension de l'instance : (ligne 4 du protocole) | <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON |
| Les parties demandent une prolongation de délai : (ligne 6 du protocole) | <input checked="" type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON |
| Les parties prévoient produire plus de six expertises : (lignes 40 à 43 du protocole) | <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON |
| Une partie (défenderesse, tierce intervenante, appelée) entend présenter une demande pour être autorisée de produire une défense écrite : (ligne 33 du protocole) | <input checked="" type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON |
| Les parties prévoient procéder à plus de six interrogatoires préalables : (lignes 47 et 48 du protocole) | <input checked="" type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON |
| Les parties prévoient tenir des interrogatoires dont la durée est non-conforme à l'article 229 C.p.c. : | <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON |
| Le protocole n'est pas signé par les parties ou ne leur a pas été notifié : | <input checked="" type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON |

CANADA
Province de Québec
District : Montréal
Localité : Montréal
N° de dossier : 500-06-000648-135

COUR SUPÉRIEURE
(Chambre action collective)

CAMILO BARATTO

Partie demanderesse

c.

MERCK CANADA INC.
-et-
MERCK FROSST CANADA & CO.

Parties défenderesses

PROTOCOLE DE L'INSTANCE
Cour supérieure du Québec, division de Montréal
(art. 148 C.p.c.)
(en date du 16 novembre 2020)

| | | |
|----|---|---|
| 1. | Nature du litige : Action collective | |
| 2. | Valeur de l'objet du litige : À déterminer | |
| 3. | Dernière date à laquelle la demande a été signifiée à toutes les parties : | 19 juillet 2019 |
| 4. | Toutes les parties demandent la suspension de l'instance afin de leur permettre de négocier une entente hors Cour (art. 156 C.p.c.) : Pour une durée de : (le cas échéant, indiquer une suspension d'une durée maximale de 3 mois) Si la demande est accueillie par le tribunal, l'instance serait donc suspendue jusqu'au : | <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/> 1 mois <input type="checkbox"/> 2 mois <input type="checkbox"/> 3 mois |
| 5. | Avant le dépôt des procédures judiciaires, les parties ont considéré le recours aux modes privés de prévention et de règlement des différends (art. 1, al. 3 et 148 C.p.c.) Dans l'affirmative, les parties ont participé, avant le dépôt des procédures judiciaires, à un mode privé de prévention et de règlement des différends La tenue d'une conférence de règlement à l'amiable : <input type="checkbox"/> Sera demandée <input type="checkbox"/> Est probable <input type="checkbox"/> Est possible <input type="checkbox"/> Est exclue | <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON |
| 6. | Toutes les parties demandent la prolongation du délai pour la mise en état du dossier (art. 173 C.p.c.) : Le délai de six mois est prolongé jusqu'au 1^{er} décembre 2021 | <input checked="" type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/> 3 mois <input type="checkbox"/> 6 mois <input type="checkbox"/> 9 mois |

| MOYENS PRÉLIMINAIRES | | |
|----------------------|--|--|
| 7. | Moyens déclinatoires | <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON |
| | | Date limite du dépôt |
| 8. | <input type="checkbox"/> Renvoi au tribunal compétent ou rejet (art. 167 C.p.c.) | |
| 9. | <input type="checkbox"/> Autre (avec référence à l'article C.p.c.) : | |
| 10. | Soumis par (inscrire le nom de la partie) : | |

| | | |
|-----|---|--|
| 11. | Moyens d'irrecevabilité | <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON |
| | | Date limite du dépôt |
| 12. | <input type="checkbox"/> En rejet (art. 168 C.p.c.) : | |
| 13. | Soumis par (inscrire le nom de la partie) : | |

| | | |
|-----|---|--|
| 14. | Autres moyens préliminaires | <input checked="" type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON |
| | | Date limite du dépôt |
| 15. | <input type="checkbox"/> Précisions sur (art. 169 C.p.c.) : | |
| 16. | <input type="checkbox"/> Communication de documents (art. 169 C.p.c.) : | |
| 17. | <input checked="" type="checkbox"/> Radiation d'allégations non pertinentes (art. 169 C.p.c.) : La demande écrite devant être déposée au plus tard le 20 novembre 2020 | 8 décembre 2020 |
| 18. | <input type="checkbox"/> Requête pour cautionnement (art. 492 C.p.c.) : | |
| 19. | <input checked="" type="checkbox"/> Autre (indiquer la nature) : Obtention des dossiers médicaux, interrogatoires des membres et permission de les soumettre à un examen médical, les demandes écrites devant être déposées au plus tard le 20 novembre 2020 | 8 décembre 2020 |
| 20. | Soumis par (inscrire le nom de la partie) : | |

| | | |
|-----|--|--|
| 21. | Demande en vertu de l'article 51 C.p.c. | <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON |
| | | Date limite du dépôt |
| 22. | <input type="checkbox"/> Demande en vertu de l'article 51 C.p.c. | |
| 23. | Soumis par (inscrire le nom de la partie) : | |

| AUTRES PROCÉDURES | | |
|-------------------|---|--|
| 24. | Mesures de sauvegarde (art. 169 al. 1 C.p.c.) : | <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON |
| | | Date limite du dépôt |
| 25. | <input type="checkbox"/> Demande pour mesures de sauvegarde | |
| 26. | Soumis par (inscrire le nom de la partie) : | |

| | | |
|-----|--|--|
| 27. | Autres incidents procéduraux | <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON |
| | | Date limite du dépôt |
| 28. | <input type="checkbox"/> Modification d'un acte de procédure | |
| 29. | <input type="checkbox"/> Décisions sur un point de droit | |
| 30. | <input type="checkbox"/> Déclaration d'incapacité | |
| 31. | <input type="checkbox"/> Autre (indiquer la nature) : | |
| 32. | Soumis par (inscrire le nom de la partie) : | |

| DÉFENSE | | |
|---------|---|---|
| 33. | <p>En vertu de l'article 171 C.p.c., l'instance est régie par les règles de la défense orale. Malgré cela, toutes les parties demandent au tribunal l'autorisation que l'instance soit régie selon les règles de la défense écrite en raison des motifs suivants (art. 148 al. 5 et 171 C.p.c.) (indiquer les motifs) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dénonciation des moyens de défense - Dépôt d'une défense écrite | <input checked="" type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON <p>Au plus tard le 23 décembre 2020.</p> <p>Au plus tard le 30 mai 2021.</p> |

| | | |
|-----|--|--|
| 34. | <p>Les défenderesses entendent produire une demande reconventionnelle</p> | <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON |
| 35. | Date limite pour le dépôt de la demande reconventionnelle | |
| 36. | Date limite pour le dépôt de la défense reconventionnelle | |

| | | |
|-----|--|--|
| 37. | <p>Les questions en litige (art. 148 C.p.c.) :</p> <p>As defined in the conclusions of the authorization judgment rendered by the Quebec Court of Appeal on July 26, 2018:</p> <p>a. Are the following health risks associated with or caused by the use of Propecia or Proscar:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sexual dysfunction; - Decreased libido; - Erectile dysfunction; - Ejaculatory disorders; - Decreased ejaculate volume; - Shrinking of the genitals; - Gynecomastia; - Testicular pain; - Anhedonia and difficulty reaching orgasm, or; - Depression. <p>b. If so, can these risks persist after cessation of use?</p> <p>c. Have the Defendants adequately and sufficiently informed the class members of these risks and of the risk that they will persist after cessation of use?</p> <p>d. Did the Defendants know or should they have known the risks associated with the use of Propecia and Proscar?</p> <p>e. Did the Defendants breach their obligations to conduct adequate clinical trials before and after the sale of Propecia et Proscar?</p> <p>f. Did the Defendants commit a fault engaging their civil liability?</p> | |
|-----|--|--|

| | | |
|-----|--|--|
| 38. | Intervention ou mise en cause d'un tiers (art. 151 et 158 al. 4 C.p.c.) | <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON |
| 39. | Date limite pour l'intervention ou la mise en cause d'un tiers | |

| EXPERTISES | | |
|-------------------|--|---|
| 40. | Expertise(s) commune(s) (art. 232 C.p.c.) Nature et nécessité de l'expertise commune : Motifs de refus d'expertise(s) commune(s) (art. 148 al. 4 C.p.c.) : Date limite pour le dépôt de l'expertise commune : | <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON |
| 41. | Expertise(s) en demande (limite d'une par discipline ou matière) (art. 232 C.p.c.) : (indiquer le nombre, la nature et la nécessité de chacune des expertises) Dr. Jean Hughes Brossard – Endocrinologue Date limite pour le dépôt de(s) expertise(s) en demande : | <input checked="" type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON Au plus tard le 30 avril 2021. |
| 42. | Expertise(s) en défense (limite d'une par discipline ou matière) (art. 232 C.p.c.) : (indiquer le nombre, la nature et la nécessité de chacune des expertises) Les défenderesses annoncent une ou certaines des expertises suivantes : Endocrinologie, sexologie/urologie, épidémiologie, psychiatrie, ou relative(s) au cadre réglementaire. Date limite pour le dépôt de(s) expertise(s) en défense : | <input checked="" type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON Au plus tard le 30 octobre 2021. |
| 43. | Expertise(s) du tiers ou mis en cause (limite d'une par discipline ou matière) (art. 232 C.p.c.) : (indiquer le nombre, la nature et la nécessité de chacune des expertises) Date limite pour le dépôt de(s) expertise(s) par le tiers ou le mis en cause : | <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON |

| INTERROGATOIRES | | |
|------------------------|--|---|
| 44. | Interrogatoire(s) préalable(s) à l'instruction par l'une ou l'autre des parties (art. 148 al. 3, 158 al. 3 et 221 C.p.c.) | <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON |
| 45. | Valeur de l'objet du litige inférieure à 100 000 \$ (art. 229 C.p.c.) : | <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON |
| 46. | Les parties entendent soumettre avant l'interrogatoire les objections qu'elles anticipent (art. 228 C.p.c.) : | <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON |
| 47. | Nombre d'interrogatoire(s) avant défense | |
| 48. | Nombre d'interrogatoire(s) après défense | |
| 49. | Noms des personnes à interroger par la demande : Un ou deux représentant(s) des défenderesses sur les sujets suivants : - Research and development of finasteride; | |

| | | | | |
|-----|--|---|-------|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> - Clinical studies conducted for Proscar and Propecia; - Reporting of unexpected or serious reactions following the market entry of finasteride; -Sales data for Proscar and Propecia as of 1992. | | | <p>Le ou avant le 30 juin 2021. Interrogatoire(s) écrit(s) ou en personne.</p> |
| | Prénom et nom | Date | Heure | Lieu |
| | | | | |
| 50. | <p>Noms des personnes à interroger par la défense :</p> <p>Le Demandeur et certains membres du groupe</p> | | | <p>À être déterminé suite à l'audience du 8 décembre 2020.</p> |
| | | | | |
| | Prénom et nom | Date | Heure | Lieu |
| 51. | <p>Afin d'éviter la signification d'une citation à comparaître, les parties conviennent que dans un délai de 20 jours précédant la tenue d'un interrogatoire préalable, la partie qui interroge communiquera par écrit aux autres parties la liste détaillée de tous les documents que la partie interrogée devra avoir en sa possession lors de l'interrogatoire préalable. Énumérer ci-après ces documents si les parties sont dès à présent en mesure de les identifier (une annexe de tous les documents peut être jointe au présent protocole) :</p> | | | |
| | | <p>Received: New Drug Submission ("NDS") for Proscar et Propecia; Post-Marketing Adverse Drug Reaction Data; Health Canada requests for clarification (Clarifax) regarding Proscar and Propecia, if applicable; Response(s) to said Clarifax; Notices of Deficiency for Proscar and Propecia, if applicable; Notices of Noncompliance for Proscar and Propecia, if applicable; Proposals made to Health Canada to modify the monographs for Proscar and Propecia after their market entry until November 18, 2011; Protocols and results of clinical studies.</p> | | |
| 52. | Date limite pour le dépôt des transcriptions en demande (art. 227 C.p.c.) | | | Lors de la mise en état du dossier |
| 53. | Date limite pour le dépôt des transcriptions en défense (art. 227 C.p.c.) | | | Lors de la mise en état du dossier |
| 54. | Date limite pour le dépôt des transcriptions par le mis en cause (art. 227 C.p.c.) | | | Lors de la mise en état du dossier |
| 55. | Date limite pour soumettre les objections énoncées à l'article 228 al. 2 C.p.c. soulevées lors des interrogatoires préalables en demande | | | 45 jours après la tenue de l'interrogatoire |
| 56. | Date limite pour soumettre les objections énoncées à l'article 228 al. 2 C.p.c. soulevées lors des interrogatoires préalables en défense | | | 45 jours après la tenue de l'interrogatoire |

| | | |
|-----|--|---|
| 57. | Date limite pour la communication de tous les engagements souscrits lors des interrogatoires préalables en demande | 45 jours après la tenue de l'interrogatoire |
| 58. | Date limite pour la communication de tous les engagements souscrits lors des interrogatoires préalables en défense | 45 jours après la tenue de l'interrogatoire |

| PIÈCES | | |
|---------------|---|---|
| | Pièces et autres éléments de preuve (art. 145 et 158 C.p.c.) | Date limite |
| 59. | Dépôt des pièces en demande | Selon les articles 247 et suivants du <i>Code de procédure civile</i> |
| 60. | Dépôt des pièces en défense | Selon les articles 247 et suivants du <i>Code de procédure civile</i> |
| 61. | Liste des pièces admises par le demandeur : | Lors de la mise en état du dossier. |
| 62. | Liste des pièces admises par les défenderesses : | Lors de la mise en état du dossier. |
| | Dépôt des déclarations écrites pour valoir témoignage | Date limite |
| 63. | Dépôt des déclarations écrites en demande | 30 octobre 2021 |
| 64. | Dépôt des déclarations écrites pour en défense | 30 octobre 2021 |

| AUTRES | | |
|---------------|--|---------------------------|
| 65. | Frais de justice (art. 148, al. 1 et 339 C.p.c.) <ul style="list-style-type: none"> Évaluation des frais de justice en demande (incluant les expertises) : Évaluation des frais de justice en défense (incluant les expertises) : Évaluation des frais de justice des autres parties (incluant les expertises) : | 75 000 \$ À venir - |

| | |
|-----|--|
| 66. | Modes de notification que les parties entendent utiliser (art. 109 à 140 et 148 al. 9 C.p.c.) : |
|-----|--|

| | | |
|-----|--|--|
| 67. | Nomination d'un procureur au mineur ou au majeur inapte Si oui, nom du procureur proposé : | <input type="checkbox"/> OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON |
|-----|--|--|

N.B. : Le non-respect du protocole peut constituer un manquement sanctionné par les articles 341 et 342 C.p.c.

Me Philippe Trudel
Me Gabrielle Gagné
Procureurs du demandeur
Trudel Johnson & Lespérance
750, Côte de la Place d'Armes
Montréal (QC) H2Y 2X8
Téléphone : 514-871-8385
Télécopieur : 514-871-8800
Courriel : philippe@tjl.quebec
gabrielle@tjl.quebec

Me Claude Marseille
Me Ariane Bisailon
Procureurs des défenderesses
Blake, Cassels & Graydon LLP
1 Place Ville Marie, suite 3000
Montréal (QC) H3B 4N8
Téléphone : 514-982-5089
Télécopieur : 514-982-4099
Courriel : claudemarseille@blakes.com
arianebisailon@blakes.com

Camilo Baratto
Partie demanderesse

Merck Canada Inc. et Merck Frosst Canada & Co.
Parties défenderesses